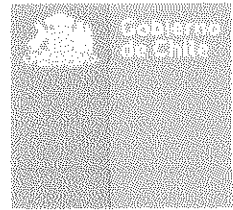


REPUBLICA DE CHILE  
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA  
INTENDENTA



RESOLUCIÓN EXENTA F.N.D.R. N° 33 /

COPIAPO, 14 ABR 2011

**VISTOS:** Lo dispuesto en los artículos 24 y 27 de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, en la Ley N° 20.481 sobre Presupuestos del Sector Público para el año 2011, artículo 16 de la Ley N° 18.091 y sus modificaciones; la Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República;

**CONSIDERANDO:**

1.- El proyecto denominado "**EQUIPAMIENTO TECNICO PROFESIONAL ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES REGION DE ATACAMA**", financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama (F.N.D.R.).

2.- Que con fecha 14 de enero de 2011, se celebró el Convenio de Transferencia de Bienes entre el Gobierno Regional de Atacama y la Ilustre Municipalidad de Vallenar, correspondiente al proyecto especificado en el numeral anterior.

3.- Que estos bienes deben entenderse transferidos a las entidades encargadas de su administración o de la prestación de servicios correspondientes en los términos del convenio respectivo.

**RESUELVO:**

1.- **ASÍGNESE** y entiéndase transferidos a la Ilustre Municipalidad de Vallenar, los bienes correspondientes al proyecto "**EQUIPAMIENTO TECNICO PROFESIONAL ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES REGIÓN DE ATACAMA**" financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama, F.N.D.R.

2.- **APRÚEBASE** el convenio de transferencia de fecha 14 de enero de 2011, suscrito entre la Ilustre Municipalidad de Vallenar y el Gobierno Regional de Atacama, y cuyo texto es el siguiente:

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES ADQUIRIDOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL**

**"EQUIPAMIENTO TÉCNICO PROFESIONAL ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES REGIÓN DE ATACAMA"**

**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**E**

**I. MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**

En Copiapó a 14 de enero de 2011, el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA** representado por su Intendenta Regional doña **XIMENA MATAS QUILODRÁN**, ambos domiciliados en Edificio Gobierno Regional "Pedro León Gallo" 2º piso, calle Los Carrera N° 645 de esta ciudad, en adelante "Gobierno Regional" y la **I. MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, representada por su Alcaldesa (s) doña **KARINA ZÁRATE RODRÍGUEZ**, ambos domiciliados en calle Plaza N° 25, Vallenar, en adelante "la Municipalidad", exponen y convienen lo siguiente:

**PRIMERO:** Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a la **MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, los bienes adquiridos con cargo al proyecto denominado **"EQUIPAMIENTO TÉCNICO PROFESIONAL ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES DE LA REGIÓN DE ATACAMA"** financiado con recursos provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Asignación Presupuestaria Código BIP 30075293-0.

**SEGUNDO:** Los bienes objeto de este convenio, se detallan a continuación:

EGRESO/PAGO			FACTURA				FECHA ACTA RECEPCIÓN	OBSERVACIÓN	COMUN A	EQUIPAMIENTO					
N°	FECHA	MONTO	N°	FECHA	PROVEEDOR	MONTO			LICEO	CAN TIDA D	ARTÍCULO	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	DESCRIPCIÓN	
591	29-12-2010	2.178.771	233293	26-11-2010	EQUILABE Dise ño Cía Ltda	2.178.771	26-11-2010	Documentación Completa	Valleña	José Santos Ossa	4	Torno para Máscara	465.620	1.942.000	MODELO RWL 1000 GV. MEDIDAS: 1.450x1370x430MM. PESO: 85 KG
											1	Cavo Porta Herramientas Metálicas	236.691	236.691	MODELO TB223C DE 660x435x660MM 3 GAVETAS DE 650x400x75MM 2 GAVETAS DE 650x400x165MM CON RUEDAS (RACIZAS DE 4X1") LLAVE BLOQUE Y SIERRA DE GAVETAS
592	29-12-2010	245.021	223	20-11-2010	Martinez y Riquese Ltda	245.021	26-11-2010	Documentación Completa	Valleña	José Santos Ossa	1	Waveta de Aluminio para Herramientas	42.040	42.040	MARCA REDLINE. MODELO: CM-376
											6	Cepillo Globaloc	19.040	95.200	MARCA STAULEY METÁLICO PARA DESGASTE DE SUPERFICIE
											10	Calculadora científica	10.600	106.990	MARCA CASIO 360FXMS

**TERCERO:** La **MUNICIPALIDAD DE VALLENAR** se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

a) Que los bienes adquiridos con cargo al Proyecto **"EQUIPAMIENTO TÉCNICO PROFESIONAL ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES DE LA REGIÓN DE ATACAMA"** Código BIP 30075293-0, sean destinados por la Municipalidad al cumplimiento del objeto tenido a la vista al momento de adquirirse y transferirse dichos bienes, sea que la utilización del equipamiento lo efectúe la Municipalidad por sí misma o a través de la entidad que ésta disponga.

b) La operación y mantenimiento de los bienes deberá ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;

c) Se permitirá que, en cualquier momento, funcionarios del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

**CUARTO:** En caso que no se cumplan las condiciones señaladas en la cláusula precedente o se disuelva la institución beneficiaria, el Gobierno Regional, previo Acuerdo del Consejo Regional y mediante Resolución fundada de la Intendenta, recuperará el dominio de los bienes objeto de este convenio.

**QUINTO:** La **MUNICIPALIDAD DE VALLENAR** no podrá gravar ni enajenar los bienes que se traspasan en este Acto, los que además son inembargables.

**SEXTO:** La presente transferencia no conlleva la obligación de efectuar una contraprestación por parte de la **MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**.

**SEPTIMO:** La personería de ambos otorgantes no se inserta por ser conocida de las partes.

**OCTAVO:** El presente convenio se extiende en cinco ejemplares todos del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de la Municipalidad de Vallenar y los demás en poder del Gobierno Regional de Atacama.

3.- Los bienes transferidos serán administrados en los términos del Convenio.

4.- Los bienes deberán ser destinados a los objetivos señalados en el convenio ya indicado. En caso contrario, revertirán al dominio del Gobierno Regional.

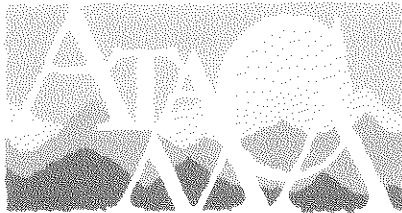
**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE.**



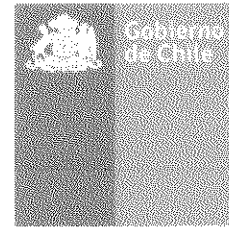
**XIMENA MATAS QUILODRÁN**  
**INTENDENTA REGIONAL**  
**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**DISTRIBUCION**

- 1.-I. Municipalidad de Vallenar
  - 2.-División de Administración y Finanzas
  - 3.-División de Análisis y Control de Gestión
  - 4.-Departamento Presupuestos
  - 5.- Encargado de Seguimiento de Inversión
  - 6.-Asesoría Jurídica
  - 7.-Oficina Partes
- XMQ/LMCT/CZB/mbb



República de Chile  
Gobierno Regional de Atacama  
Intendencia



## CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES ADQUIRIDOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL

### “EQUIPAMIENTO TÉCNICO PROFESIONAL ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES REGIÓN DE ATACAMA”

GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA

E

I. MUNICIPALIDAD DE VALLENAR

En Copiapó a 14 de enero de 2011, el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA** representado por su Intendente Regional doña **XIMENA MATAS QUILODRÁN**, ambos domiciliados en Edificio Gobierno Regional “Pedro León Gallo” 2º piso, calle Los Carrera N° 645 de esta ciudad, en adelante “**Gobierno Regional**” y la **I. MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, representada por su Alcaldesa (s) doña **KARINA ZÁRATE RODRÍGUEZ**, ambos domiciliados en calle Plaza N° 25, Vallenar, en adelante “**la Municipalidad**”, exponen y convienen lo siguiente:

**PRIMERO:** Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a la **MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, los bienes adquiridos con cargo al proyecto denominado “**EQUIPAMIENTO TÉCNICO PROFESIONAL ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES DE LA REGIÓN DE ATACAMA**” financiado con recursos provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Asignación Presupuestaria Código BIP 30075293-0.



**SEGUNDO:** Los bienes objeto de este convenio, se detallan a continuación:

EGRESO/PAGO			FACTURA				FECHA ACTA RECEPCIÓN	OBSERVACIÓN	COMUNIDAD	EQUIPAMIENTO					
Nº	FECHA	MONTO	Nº	FECHA	PROVEEDOR	MONTO				LICEO	CANTIDAD	ARTÍCULO	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	DESCRIPCIÓN
691	20-12-2010	2 178 771	283278	26-11-2010	EQUILAB. Diaz y Cia Ltda	2 178 771	26-11-2010	Documentación Completa.	Valleñar	José Santos Ossa	4	Torno para Madera	485 520	1 942 080	MODELO RWL 1000 GV MEDIDAS: 1.450X370X450MM. PESO: 85 KG.
											1	Carro Porta Herramientas Metálicas	236 691	236 691	MODELO: TB223C DE 680X435X660MM 3 GAVETAS DE 651X403X76MM 2 GAVETAS DE 651X403X165MM CON RUEDAS MACIZAS DE 4"X1" LLAVE BLOQUE Y SIERRA DE GAVETAS
692	20-12-2010	245.021	223	30-11-2010	Martinez y Hoguez Ltda	245.021	26-11-2010	Documentación Completa.	Valleñar	José Santos Ossa	1	Maleta de Aluminio para Herramientas	42 840	42 840	MARCA. REDLINE MODELO: CW-378
											5	Capillo Global 5c	19 040	95 200	MARCA. STANLEY. METÁLICO PARA DESGASTE DE SUPERFICIE
											10	Calculadora científica	10 698	106 981	MARCA. CASIO 350FXMS

**TERCERO:** La **MUNICIPALIDAD DE VALLENAR** se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

- Que los bienes adquiridos con cargo al Proyecto **"EQUIPAMIENTO TÉCNICO PROFESIONAL ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES DE LA REGIÓN DE ATACAMA"** Código BIP 30075293-0, sean destinados por la Municipalidad al cumplimiento del objeto tenido a la vista al momento de adquirirse y transferirse dichos bienes, sea que la utilización del equipamiento lo efectúe la Municipalidad por si misma o a través de la entidad que ésta disponga.
- La operación y mantenimiento de los bienes deberá ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;
- Se permitirá que, en cualquier momento, funcionarios del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

**CUARTO:** En caso que no se cumplan las condiciones señaladas en la cláusula precedente o se disuelva la institución beneficiaria, el Gobierno Regional, previo Acuerdo del Consejo Regional y mediante Resolución fundada de la Intendenta, recuperará el dominio de los bienes objeto de este convenio.



**QUINTO:** La **MUNICIPALIDAD DE VALLENAR** no podrá gravar ni enajenar los bienes que se traspasan en este Acto, los que además son inembargables.

**SEXTO:** La presente transferencia no conlleva la obligación de efectuar una contraprestación por parte de la **MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**.

**SEPTIMO:** La personería de ambos otorgantes no se inserta por ser conocida de las partes.

**OCTAVO:** El presente convenio se extiende en cinco ejemplares todos del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de la Municipalidad de Vallenar y los demás en poder del Gobierno Regional de Atacama.



*[Handwritten signature]*  
**KARINA ZARATE RODRÍGUEZ**  
**ALCALDESA (S)**  
**I. MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**



*[Handwritten signature]*  
**YIMENA MATAS QUILODRÁN**  
**INTENDENTA REGIONAL**  
**GOBIERNO REGIONAL ATACAMA**

*[Handwritten initials]*  
LMCT/CZB/VRE/vfe

Distribución

1. Municipalidad de Vallenar (1)
  2. Depto. Presupuesto GORE (1)
  3. Jefa Div. Control y Análisis de Gestión GORE (1)
  4. Asesoría Jurídica GORE (1)
  5. Oficina de Partes (1)
- [Handwritten signature]*

